

Udine, 08 marzo 2011

## COMUNICATO STAMPA

***Oggetto: Evento "Lecture continue de Bibie par furlan - Lettura continua della Bibbia in Friulano" – UN POPUL CU LA SÔ BIBIE (UN POPOLO CON LA SUA BIBBIA): Incontro con mons. Rinaldo Fabris e con il prof. Franco Fabbro (Giovedì 17 marzo, ore 20.30, chiesa della Purità a Udine)***

Giovedì 17 marzo, alle ore 20.30, si terrà, nella chiesa della Purità a Udine, il secondo appuntamento del percorso organizzato dall'ARLeF-Agenzie Regionâl pe Lenghe Furlane, con la direzione artistica di Federico Rossi, in preparazione al grande evento della lettura integrale e continua della Bibbia in friulano che si svolgerà nella stessa chiesa dal 3 al 9 aprile.

Facendo seguito al precedente incontro che era intitolato "La Bibie par un popul" (La Bibbia per un popolo), nel corso del quale sono state rivissute nei racconti di pre Tonin Cappellari e pre Romano Michelotti di Glesie Furlane insieme a mons. Duilio Corgnani le sofferte vicende della traduzione dei libri sacri in marilenghe e del successivo riconoscimento ecclesiastico, la prossima conferenza sarà dedicata al tema "Un popul cu la sô Bibie" (Un popolo con la sua Bibbia).

Sono stati invitati a parlarne monsignor Rinaldo Fabris, biblista di chiara fama, che riveste prestigiosi incarichi a livello nazionale, tra cui quello di presidente del Coordinamento delle Associazioni Teologiche Italiane, e il professor Franco Fabbro, neuropsicologo e neurolinguista, docente presso l'ateneo friulano e autore di alcune importanti pubblicazioni sul rapporto tra la dimensione religiosa e quella neuropsicologica.

I due relatori si confronteranno in un'ottica interdisciplinare e in lingua friulana sulla centralità del popolo nell'universo biblico: mentre monsignor Fabris indagherà l'aspetto culturale e antropologico del patrimonio collettivo della memoria storica comunitaria, nella sua narrazione attraverso i racconti popolari che vanno dalle origini della storia della salvezza fino agli ultimi libri del Nuovo Testamento, il professor Fabbro invece parlerà della continua tensione, sempre dinamica, tra identità locale, di popolo, e universalità che caratterizza, con esiti alterni e con prospettive talvolta molto diverse, il vissuto del popolo ebraico, e il messaggio evangelico.

È previsto per sabato 26 marzo alle ore 15.30 nella Cattedrale di Udine, l'incontro spirituale con l'Arcivescovo di Udine, Mons. Andrea Bruno Mazzocato, e i lettori-volontari. Sarà l'occasione per ringraziarli della loro disponibilità e sottolineare l'importanza del loro gesto a servizio della proclamazione della parola di Dio.

Si ricorda inoltre che l'ARLeF ha stabilito un calendario di date per un servizio di supporto ai lettori, che inizierà proprio martedì 8 marzo, per proseguire poi con giovedì 10 marzo, martedì 15 marzo, giovedì 17 marzo, martedì 22 marzo, giovedì 24 marzo, martedì 29 marzo e giovedì 31 marzo. In queste giornate,

presso la sede dell'ARLeF (a Udine in piazza XX settembre, 23) dalle 15.30 alle 17.30 sarà possibile provare a leggere, affiancati dai collaboratori dell'Agenzie Regionâl pe Lenghe Furlane, i pezzi assegnati, che gli organizzatori stanno già distribuendo via posta elettronica o consegnati direttamente a coloro i quali hanno dato l'adesione all'iniziativa. Insomma una sorta di prova generale per tutti coloro i quali sentono la necessità di un aiuto prima della lettura ufficiale. I lettori intenzionati a usufruire del servizio di prova, potranno presentarsi solo se già informati dalla segreteria operativa circa la giornata e l'orario in cui leggeranno dal 3 al 9 aprile e solo se già in possesso del testo assegnato loro.

Ufficio stampa dell'ARLeF 0432/229705

Udin, ai 8 di Març dal 2011

## COMUNICÂT STAMPE

**Ogjet: Event “ Leture continue de Bibie par furlan - Lettura continua della Bibbia in Friulano”  
– UN POPUL CU LA SÔ BIBIE: Incuintri cun bons. Rinaldo Fabris e cul prof. Franco Fabbro  
(Joibe ai 17 di Març, aes 20.30, glesie de Puritât a Udin)**

Joibe ai 17 di Març, aes 20.30, si tignarà, te glesie de Puritât a Udin, il secont apontament dal percors organizât de ARLeF - Agenzie Regjonâl pe Lenghe Furlane, cu la direzion artistiche di Federico Rossi, in preparazion al grant event de leture integrâl e continue de Bibie par furlan che si davuelzarà te glesie stesse dai 3 ai 9 di Avrîl.

Daspò dal precedent incuintri che al veve par titul "La Bibie par un popul", che dilunc di chest si à tornât a vivi tes contis di pre Tonin Cappellari e di pre Romano Michelotti di Glesie Furlane adun cun bons. Duilio Corgnali lis vicendis patidis de traduzion dal libri sacri in marilenghe e dal sucessîf ricognossiment eclesiastic, la prossime conference e sarà dedicate al teme "Un popul cu la sô Bibie".

A son stâts invidâts a fevelantint bonsignôr Rinaldo Fabris, biblist cetant innomenât, che al à incarghis prestigjosis a nivel nazionâl, jenfri chescj chel di president dal “Coordinamento delle Associazioni Teologiche Italiane”, e il professôr Franco Fabbro, neuropsicolic e neurolinguist, docent tal ateneu furlan e autôr di publicazions impuartantis sul rapuart jenfri la dimension religjose e chê neuropsicologjiche.

I doi relatôrs si confrontaran intune sfauze interdissiplinâr e in lenghe furlane su la centralitât dal popul tal univiers biblic: bonsignôr Fabris al indagarà l’aspîet culturâl e antropologjic dal patrimoni coletîf de memorie storiche comunitarie, te sô narazion zonstraviers lis contis popolârs che a van des origjinis de storie de salvece fin ai ultins libris dal gnûf Testament, il professôr Fabbro invezit al fevelarà de tension continue, simpri dinamiche, jenfri identitât locâl, e universalitât che e caraterize, cun esits alternis e cun prospetivis cualchi volte cetant difarentis, la esperience di vite dal popul ebraic, e il messaç evangjelic.

Al è previodût par sabide ai 26 di Març aes 15.30 te Catedrâl di Udin, l’incuintri spirituâl cul Arcivescul di Udin, Bons. Andrea Bruno Mazzocato, e i letôrs-volontaris. E sarà la ocasion par ringraziâju de lôr disponibilitât e par sotliniâ la impuartance de lôr azion a servizi de proclamazion de peraule di Diu.

Si ricuarde cun di plui che la ARLeF e à fissât un calendari di datis par un servizi di supuart ai letôrs, che al scomençarà propit martars ai 8 di Març, par lâ indenant po dopo cun joibe ai 10, martars ai 15, joibe ai 17, martars ai 22, joibe ai 24, martars ai 29 e joibe ai 31 di Març. In chestis zornadis, li de sede de ARLeF (a Udin in place ai XX di Setembar, 23) des 15.30 aes 17.30 si podarà provâ a lei, judâts dai colaboradôrs de Agenzie Regjonâl pe Lenghe Furlane, i tocs dâts, che i organizadôrs a son daûr a spedî vie pueste eletroniche o a consegnâju a chei che a àn dât la lôr adesione ae iniziative. In sumis une sorte di prove gjenerâl par duj chei che a sintin la necessitât di un jutori prime de leture uficiâl. I letôrs che a àn chê di

gjoldi dal servizi di prove, a podaran presentâsi dome se za informâts de segretarie operative su la zornade sul orari li che a leiaran dai 3 ai 9 di Avrîl e dome se a àn za in man il toc che ur è stât dât di lei.

Ufici stampe de ARLeF 0432/229705